MANUALE D'USO SEMPLIFICATO

Per la vostra sicurezza, vi consigliamo di programmare il sistema da fermi.

LANCIO DI UNA GUIDA (verso una nuova destinazione)

Inserire la destinazione:

☞ Selezionare dal menu principale l'opzione **"Navigazione"** dopo **"Destinazione"**.

☞ Selezionare successivamente **"Paese"** / **"Località"** / **"Via"** e **"Nr"** (facoltativo), usare la tastiera per immettere l'indirizzo.
Rq: non c'è bisogno di scrivere "via".

Lanciare la guida:

☞ Selezionare **"Pilota automatico"**.

☞ Se necessario, scegliere una delle tre opzioni di guida (mappa, freccia, o entrambe) girare la manopola.

ALTRE POSSIBILITA' DEL SISTEMA

- Visualizzare e tenere in considerazione l'attuale situazione del traffico (lavori...).
  Vedere capitolo **"Info traffico"**.
- Memorizzare un indirizzo già inserito nell'indirizzario.
  ☞ Nel menu **"Destinazione"** selezionare **"Indirizzario"** poi **"Memoriz. indirizzo"**.
- Richiamare un indirizzo dall'indirizzario.
  ☞ Nel menu **"Destinazione"** selezionare **"Indirizzario"** poi **"Chiamare indirizzo"**.
- Richiamare una destinazione particolare (es: ristorante, curiosità turistica...).
  ☞ Nel menu **"Destinazione"** premere su "**Dest. part. / Incr."**, o durante la guida, premere sulla manopola e selezionare il menu **"Info"** poi **"Destin. particolari"**.
- Scegliere un percorso più corto, più rapido.
  Vedere il capitolo **"Configurazione"**.
- Regolare il volume della radio durante un'indicazione parlata.
  ☞ Usare i tasti del volume (+ o –) sul satellite di comando durante il messaggio parlato.
- Mettere in Stand by il display di navigazione.
  ☞ Nel menu principale, selezionare **"Video spento"**, o premere più di 2 secondi sul tasto **"M"**.

E' importante, prima di tutto, guidare normalmente, nel rispetto del codice della strada: è possibile che il sistema non riconosca un senso unico o eventuali divieti di svolta.
Non è obbligatorio rispettare le indicazioni del sistema. Il sistema ricalcola un nuovo itinerario.
Dare sempre priorità ai cartelli stradali e alle regole del traffico.

INDICE

Note riguardanti le istruzioni per l'uso

Al fine di facilitare la lettura di questo manuale d'uso, vengono utilizzati i seguenti segni:

- Un trattino prima del testo vi invita a fare qualcosa.
- • Un punto prima del testo segnala un elenco.
- ☞ Significa che vi stiamo proponendo delle informazioni supplementari utili.
- ▲ La funzione di questo simbolo è quella di indicare le istruzioni di sicurezza o di avvertenza, che contengono delle informazioni importanti per un utilizzo corretto del Vostro sistema multimedia.

Le fotografie presentate non sono contrattuali, in quanto le funzionalità descritte in queste istruzioni per l'uso sono suscettibili di cambiamento.

Le informazioni riguardano i seguenti veicoli: **Espace, Laguna, Mégane, Scénic, Clio, Master, Trafic e Vel Satis (modelli esistenti o avvenire).**

CHE COS'È LA NAVIGAZIONE CON CARMINAT?

Con CARMINAT, avete acquisito uno strumento dalle alte prestazioni, che vi facilita la guida nel quotidiano. Grazie al calcolo automatico di itinerari e alla guida computerizzata fino a destinazione, potrete concentrarvi sulla guida. Non perderete più tempo a pianificare l'itinerario con le carte stradali e le piantine tradizionali di città. Prima di partire, sarà sufficiente inserire la destinazione e "abilitare il pilota automatico", e il sistema di navigazione provvederà a tutto il resto.

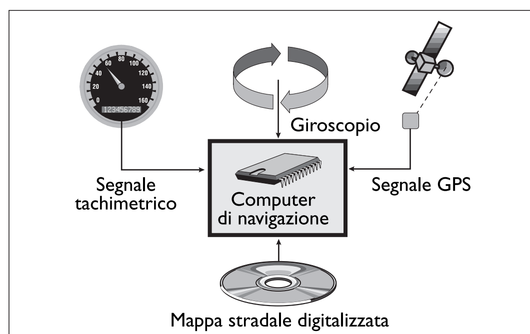
INFORMAZIONI GENERALI

- ▲ Guardate il monitor soltanto se ciò non rappresenta un pericolo. Fermatevi in un posto adeguato prima di osservare il monitor per un momento.
- ▲ Raccomandiamo di impostare o inserire una nuova destinazione soltanto quando il veicolo è fermo, oppure in movimento se le modifiche vengono effettuate da un passeggero.
- ▲ Per evitare un cattivo funzionamento del sistema o danneggiamenti, l'antenna GPS non deve essere coperta da alcun oggetto. A seconda dell'ubicazione dell'antenna, gli adesivi sui vetri del veicolo nella zona circostante l'antenna GPS possono disturbare la ricezione.
- ▲ Le istruzioni di guida impartite dal sistema di navigazione non sono altro che proposte, che non svincolano il conducente dalla sua responsabilità personale riguardante la sicurezza. Pertanto, il conducente deve sempre controllare se sia prudente seguire le istruzioni.
- ▲ In primo luogo, deve essere rispettato Il codice della strada rispetto alle istruzioni date dal sistema, nel caso in cui la situazione stradale momentanea sia in contraddizione con le istruzioni del sistema.
- ▲ I valori contenuti nel menu "computer di bordo" del sistema, per quanto riguarda la velocità del momento del veicolo, la durata del tragitto nonché la distanza percorsa, vengono calcolati dal computer. In ogni caso, la loro precisione non viene garantita.
- ▲ In alcune zone, non sono indicati i sensi unici, i divieti di svolta e i sensi vietati. In questo caso, il sistema visualizza un avvertimento. Occorre prestare particolare attenzione ai segnali di divieto di svolta, di senso unico e di senso vietato.
- ▲ Se desiderate avvertire i soccorsi (polizia stradale, vigili del fuoco) in caso d'emergenza, non dovete affidarvi soltanto al sistema. Non è possibile garantire che tutti i servizi di soccorso siano registrati sul CD cartografico. Comportatevi in base ai vostri criteri di giudizio e secondo la vostra capacità di organizzare il soccorso in questo tipo di situazione.

Osservazioni

Se il veicolo ha viaggiato su treno o su traghetto, può darsi che il sistema abbia bisogno di alcuni minuti per ritrovare la sua posizione esatta.
Se la batteria del veicolo è stata ricaricata, il sistema necessiterà di 15 minuti circa per ritrovare la posizione esatta del veicolo. A questo scopo, piazzate il veicolo all'esterno e avviate il sistema in modo da captare i segnali dei satelliti GPS.
A volte il sistema è in grado di funzionare senza ricezione dei segnali GPS, ma in questo caso le indicazioni sulla posizione del veicolo possono essere meno precise. Non appena il GPS ritrova la posizione esatta, il simbolo "GPS" passa dal colore rosso al verde.

Determinazione della posizione del veicolo



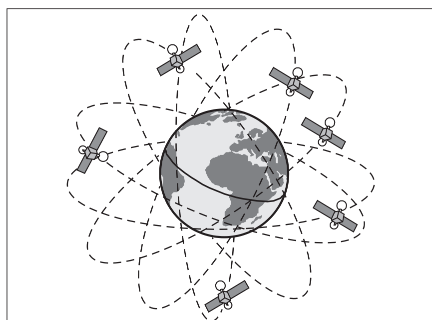
CARMINAT contiene dei sensori che percepiscono i movimenti del veicolo. Il segnale elettronico integrato al tachimetro determina la strada percorsa, il girometro, le rotazioni nelle curve. Tuttavia, le informazioni di questi sensori non sono sempre esatte.

Il cambiamento del tipo di gomme, le modifiche della pressione delle gomme legate a cambiamenti di temperatura, ecc. possono influenzare i valori misurati dai sensori.

Confrontando questi segnali con la carta numerica, il sistema è in grado di determinare con una precisione assoluta la posizione del veicolo.

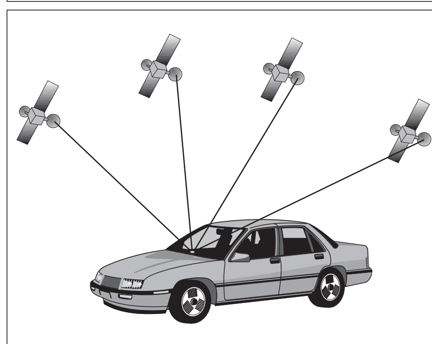
Tuttavia, è necessario il segnale dei satelliti GPS per completare i dati su un periodo più lungo.

GPS (Global Positioning System)



Il sistema GPS si basa sulla ricezione di segnali di navigazione di un insieme di 24 satelliti, che gravitano in orbita attorno alla Terra in 12 ore ad un'altezza di 20 000 km.

L'ora del sistema viene costantemente ridefinita in base all'ora GPS tratta dai segnali GPS.

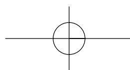


Al fine di poter determinare la posizione con una precisione sufficiente, è necessaria la ricezione di 4 satelliti.

Il ricettore GPS è in grado di captare fino a 8 satelliti contemporaneamente. La precisione allora raggiunta mediante il GPS varia dai 30 ai 100 metri circa. Lo scopo degli altri sensori è quello di aumentare tale precisione.

I satelliti continuano la loro progressione quando il veicolo è in sosta. Una volta acceso il motore, possono trascorrere alcuni minuti prima che CARMINAT sia in grado di captare un numero sufficiente di satelliti e di utilizzarne le risorse.

 Potete assicurarvi che la ricezione sia soddisfacente grazie alla spia luminosa GPS verde sullo schermo di CARMINAT. Se la ricezione non è buona, la spia diventa rossa.



☞ **Dopo un tempo di inutilizzo prolungato del veicolo, le prestazioni di CARMINAT possono essere provvisoriamente disturbate. Non appena la ricezione GPS diventa sufficiente, CARMINAT riacquisisce il suo normale funzionamento.**

Ricezione GPS ridotta

Nel caso di interruzioni o di perturbazioni della ricezione GPS su un percorso di più chilometri, possono anche emergere eventuali disfunzioni.

Ricezione perturbata o inesistente:

- In condomini con parcheggi, gallerie o sotto i ponti.
- Tra due palazzi alti.
- In foreste o viali.
- Durante piogge forti o temporali.
- In vallate montagnose.

☞ **Il sistema CARMINAT è in grado di compensare i problemi di ricezione GPS per alcuni chilometri senza che il suo funzionamento sia ostacolato.**

Cartina stradale digitale

Per poter pianificare un itinerario verso una destinazione, il sistema CARMINAT ha bisogno della posizione attuale del veicolo, ma anche di una cartina stradale digitale sulla quale sono registrati l'indirizzo di destinazione nonché le diverse strade del percorso che portano a destinazione. Questa cartina stradale digitale si trova sul CD cartografico che inserirete nel computer di navigazione.

Zone in cui le informazioni sulle strade sono limitate

In alcune zone, le informazioni relative ad una via o ad un itinerario non sono tutte disponibili sul CD cartografico. Dati come il divieto di svoltare, i sensi unici o i cartelli indicanti una zona pedonale possono essere assenti. Il sistema vi avverte quando entrate in una zona di questo tipo e visualizza un messaggio di avvertimento.

☞ Il codice della strada prevale sempre sulle indicazioni del sistema CARMINAT. Seguite in ogni caso i segnali stradali e il codice della strada.

Principi di base della prestazione info traffico

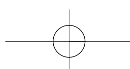
Il sistema Carminat dispone di informazioni sullo stato del traffico: TMC: Traffic Message Channel.

Il sistema utilizza:

- le informazioni raccolte (in genere dagli Enti Pubblici) quindi diffuse dagli operatori (pubblici o privati) via il protocollo di comunicazione RDS TMC,
- il calcolatore di navigazione che riceve, localizza e tiene conto delle informazioni ricevute.

L'efficacia di un servizio di informazione sul traffico dipende da:

- la copertura geografica (n. di km di strade coperti) (legato alla raccolta e alla diffusione),



- i tempi di risposta tra l'insorgenza (e rispettiva scomparsa) di una perturbazione nel traffico e la relativa diffusione (e rispettivo arresto della diffusione) (legato alla raccolta e alla diffusione),
- la precisione della localizzazione legata alla densità dei dispositivi di localizzazione TMC (legato al Cd cartografico).

Importante:

I servizi di raccolta e di diffusione dell'informazione in Europa sono tuttora in fase evolutiva o sperimentale.

Scomparsa della schermata Carminat

Su "Mégane", la schermata Carminat puo' essere nascosta:

- premendo il pulsante di apertura / chiusura situato a destra sullo schermo),
- oppure agendo sulla tastiera Carminat:
  - premendo il tasto rotativo si ottiene un'apertura,
  - premendo a lungo il tasto M si ottiene una chiusura.

Il funzionamento del sistema è allora identico a quello che ha in modalità "standby" (cf capitolo menu principale).

E' disponibile una funzione di regolazione dell'inclinazione tramite un pulsante situato a sinistra sullo schermo.

Precauzioni d'uso:

Il meccanismo di scomparsa è un meccanismo fragile. Si raccomanda' fortemente di:

- non introdurre oggetti all'interno (rischio di blocco meccanico),
- non forzare sul meccanismo (rischio di rottura meccanica).

ON/OFF

Il sistema CARMINAT funziona non appena collegato. Quando mettete il contatto, appare sullo schermo un testo di avvertenza relativo all'utilizzo del sistema. Dopo aver confermato premendo il pulsante rotante, visualizzerete il "Menu principale".

Il sistema si attiva in pochi secondi, dopodiché potrete selezionare le funzioni del sistema.

Nota

All'interruzione del contatto, il video si spegne ma il sistema si spegne completamente soltanto dopo circa 40 secondi. Evitare di staccare la batteria dal veicolo nel corso di questa fase.

TASTIERA

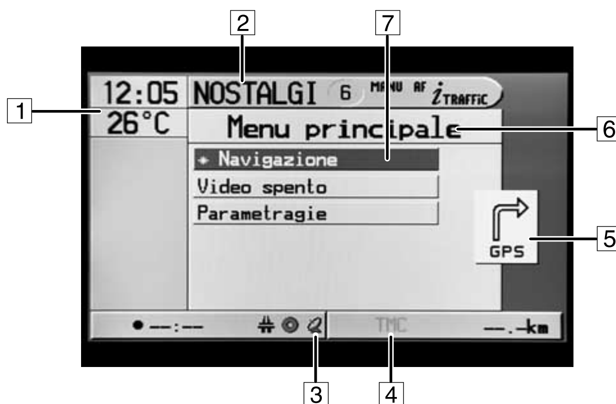
Il sistema CARMINAT viene pilotato mediante una tastiera.

I tasti sono provvisti delle seguenti funzioni:

M	Consente di selezionare il menu principale (tasto talvolta assente, o presente sulla tastiera secondo il veicolo) e consente di attivare la modalità standby premendo il pulsante a lungo.
C	Commuta i messaggi vocali con sordina.
i	Consente di ripetere i messaggi parlati.
+	Consente di aumentare il volume dei messaggi parlati.
–	Consente di abbassare il volume dei messaggi parlati.
Pulsante rotante	Ruotare il pulsante rotante per selezionare un'opzione del menu. Premere per confermare l'opzione. Consente anche di cambiare modalità di guida girandolo verso sinistra o destra.
Pulsante 4 direzioni	Consente di selezionare un'opzione del menu. In modo cartografico, consente di selezionare un indirizzo sulla cartina.

LE VIDEATE

Sono organizzate nel seguente modo:



1 Zona di visualizzazione dell'ora (aggiornata dal GPS) e della temperatura.

2 Zona di visualizzazione dell'autoradio.

3 Zona di visualizzazione della ricezione GPS.

4 Zona di visualizzazione della ricezione TMC.

5 Zona di indicazione dello stato delle ruote, delle parti apribili e delle cinture (vedi manuale del veicolo).

6 Titolo del menu.

7 Opzioni del menu.

☞ Il sistema puo' funzionare:

1. In modalità audio:
- pannello radio evidenziato,
- menu navigazione in grigio chiaro,
- tastiera navigazione inattiva.

2. Oppure in modalità navigazione:
- pannello radio assente o pannello radio "grigio chiaro",
- menu navigazione evidenziati,
- tastiera navigazione attiva.

☞ In base ai veicoli sui quali viene montato il sistema, non tutte le informazioni delle zone 1 e 5 sono presenti.

Italiano

MENU PRINCIPALE



Utilizzare il pulsante rotante per spostare il cursore sull'opzione desiderata nel menu e confermare premendo lo stesso pulsante.

Sono accessibili dal "menu principale" le seguenti opzioni:

- **Navigazione:** questa opzione consente di selezionare il "menu navigazione". Vedi capitolo "SELEZIONE PRINCIPALE".
- **Video spento:** questa opzione consente di spegnere il video lasciando tuttavia la guida vocale attiva. Questa funzione è anche accessibile premendo a lungo (> 2s) il tasto **M** (Premere il pulsante rotativo per uscire da questa modalità).
- **Parametragie:** questa opzione consente di accedere alla regolazione dell'ora (se il display Carminat visualizza l'ora).

SELEZIONE PRINCIPALE



Utilizzare il pulsante rotante per spostare il cursore sull'opzione desiderata nel menu, e confermare premendo lo stesso pulsante.

Sono accessibili dal "Selezione principale" le seguenti opzioni:

- **Destinazione:** questa opzione vi consente di inserire la destinazione che desiderate raggiungere. Vedi capitolo "IMMETTERE LA DESTINAZIONE".
- **Cartina:** questa opzione vi consente di visualizzare una cartina stradale con la posizione attuale del veicolo.
- **Regolazioni:** questa opzione consente l'impostazione del sistema CARMINAT sulle vostre preferenze personali. Vedi capitolo "CONFIGURAZIONE".
- **Navigazione spenta:** con questa funzione, ottenete una videata limitata alle informazioni radio, ora e temperatura. Il pilota automatico vocale resta attivo. In base al veicolo, alcune informazioni non sono presenti.
- **Indirizzario:** consente di memorizzare indirizzi di destinazione in un indirizzario.
- **Emergenza:** in questo menu, sono memorizzati la posizione in un dato momento del veicolo e il numero del pronto soccorso del paese, che possono essere visualizzati. L'esattezza della determinazione della posizione è di circa m.30.

Italiano

IMMETTERE LA DESTINAZIONE

Immissione diretta

Dal menu "Destinazione", selezionare successivamente mediante il pulsante rotante le categorie paese, località, via, n. (se lo conoscete) e, se necessario, destinazione particolare, incrocio. Per ogni categoria, inserire i dati dalla tastiera visualizzata sullo schermo e confermare con OK.

☞ Per lasciare uno spazio vuoto, digitare "spazio". Gli ultimi dati possono essere cancellati con "cancella".

- Per memorizzare l'indirizzo della vostra destinazione nell'indirizzario, selezionare la funzione "indirizzario", poi "memorizzare indirizzo".

☞ Un nome di città è sufficiente come immissione di destinazione: il sistema CARMINAT vi porta allora fino all'ingresso della città o della zona.

- Selezionando "pilota automatico", il sistema calcola l'itinerario che vi porta a destinazione.

Rubrica

Immettendo direttamente una destinazione, verrà visualizzata l'opzione "rubrica" che consente di consultare le immissioni del CD che cominciano con le stesse lettere.

☞ Se non avete inserito precedentemente una lettera, la rubrica comincia con la prima immissione in ordine alfabetico.

Adesso, l'elemento della rubrica che avete scelto può essere selezionato.

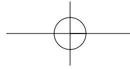
Digitando "ritorno" nella rubrica, è possibile uscire ad ogni momento senza scegliere una delle immissioni.

Cartina stradale e immissione di destinazione

Una destinazione può anche essere immessa mediante la cartina stradale.

- Se la destinazione non si trova nelle vicinanze della posizione del vostro veicolo, cominciate con l'immettere la destinazione mediante la tastiera.
- Selezionare nel menu "destinazione" l'opzione "cartina".

L'immissione di una destinazione mediante la cartina stradale può anche essere abilitata premendo sul cursore della videata della cartina di pilotaggio automatico.



La cartina stradale viene visualizzata con una crocetta. Se non è stato inserito alcun dato, la croce si posiziona sull'ubicazione attuale del veicolo.

E' possibile spostare la croce con il pulsante 4 direzioni.

☞ Secondo la configurazione della funzione "scrolling" nella lista delle funzioni della cartina stradale, visualizzabile sul video della cartina, il cursore resterà sempre al centro dello schermo se la funzione scrolling è su "on" (☑ scroll.) mentre la cartina scorre. Con la funzione scrolling "off" (☐ scroll.) invece, il cursore che viene spostato sul margine della cartina determina un cambiamento della parte della cartina visualizzata.

Con la funzione "scala" della rubrica delle funzioni, è possibile modificare la scala della cartina.

Con il pulsante rotante o i tasti ▲ o ▼ del pulsante 4 direzioni, è possibile impostare la scala, e confermare premendo il pulsante rotante.

Consigli

Scegliere per prima una scala piccola per determinare la destinazione in modo approssimativo. Scegliere poi una scala grande e designare la destinazione con la crocetta.

☞ Anche le destinazioni che non si trovano nei settori numerici possono essere selezionate. Quando posizionate una destinazione su un'autostrada, prestate attenzione al lato dell' autostrada che scegliete.

Per memorizzare la posizione scelta come destinazione:

- Aprire la rubrica delle funzioni premendo il pulsante rotante.
- Selezionare la funzione "mem. destin.".
- Selezionare "pilota automatico" nel menu "navigazione", per consentire al sistema CARMINAT di calcolare l'itinerario della destinazione data.

Italiano

Scegliere un indirizzo dall'indirizzario/Memoria destinazione

☞ **Accesso diretto all'indirizzario**

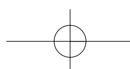
Se l'indirizzo in oggetto si trova già nell'indirizzario, o se la destinazione è una delle ultime 10 destinazioni inserite, potete benissimo riprendere quell'indirizzo come destinazione:

- Selezionare nel menu "Navigazione" la funzione "indirizzario".
- Nel menu del video, selezionare la funzione "chiamare indirizzo".
- Scegliere nel menu successivo la categoria corrispondente nell'indirizzario ("privato" o "business") o selezionare "destin. precedenti" nella memoria destinazione delle ultime 10 destinazioni.
- Scegliere una delle immissioni nella rubrica visualizzata.

☞ **Le rubriche vuote non compaiono**

Premendo l'opzione "ritorno", è possibile uscire dalla rubrica senza aver fatto una selezione.

- Dopo avere scelto la destinazione, selezionare "pilota automatico", per consentire al sistema CARMINAT di calcolare l'itinerario della vostra destinazione.



☞ **Accesso / Editing dell'indirizzario**

Selezionare il menu "guida".

- La funzione "indirizzario" puo' essere utilizzata come precedentemente per selezionare una destinazione già in memoria.
- E' anche possibile abilitare una nuova destinazione: inserire una destinazione tramite l'Entrata diretta, quindi salvarla selezionando Indirizzario/Salva.
- E' anche possibile cancellare una destinazione già in memoria selezionando Indirizzario/Cancella.

Destinazioni particolari

Le destinazioni particolari sono le destinazioni di cui non necessariamente conoscete l'indirizzo (ad es. distributore di benzina, officine meccaniche, ospedali, aeroporti...).

E' possibile selezionare le destinazioni particolari con le seguenti rubriche:

- **Nelle vicinanze:** destinazioni particolari nelle vicinanze della posizione attuale del veicolo.
- **A destinazione:** destinazione vicina all'ultimo dato inserito.
- **Importanza nazionale:** luoghi d'importanza nazionale.

Per selezionare una destinazione per il pilota automatico:

- Selezionare nel menu "pilota automatico" la funzione "destin. particolari /Incrocio".
- Selezionare la rubrica corrispondente alle destinazioni particolari.

☞ La rubrica "a destinazione" non è disponibile, finché non viene data una destinazione valida.

Si visualizza una lista delle categorie delle destinazioni particolari:

- Selezionare la categoria di vostra scelta (ad es. distributore, albergo, ecc.).
- Se la banca dati contiene un gran numero di destinazioni particolari, la tastiera appare. Bisognerà digitare il nome del luogo desiderato o selezionare "rubrica".
- Scegliere lo stabilimento desiderato nella rubrica.

☞ La disponibilità di alcune destinazioni dipende dal CD cartografico usato.

La destinazione specifica è ora la nuova destinazione scelta; l'indirizzo selezionato precedentemente verrà cancellato.

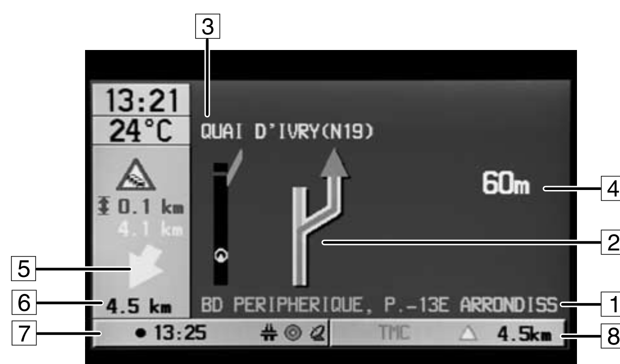
"Cancellare Dest." consente di cancellare la destinazione inserita e/o di annullare il pilotaggio automatico in corso.

PILOTA AUTOMATICO

☞ Quando il pilota automatico è inserito, è possibile passare dal modo pittogramma al modo cartografico o al modo "dividi schermo" utilizzando il pulsante rotante.

Immagine di pilota automatico con pittogramma

L'immagine di pilota automatico appare sullo schermo se avete programmato un indirizzo di destinazione e selezionato "pilota automatico". L'immagine di pilotaggio automatico visualizza le seguenti informazioni:



1 **Posizione attuale del veicolo:** nome della via, nome della località e nome del distretto, se questi si trovano sul CD cartografico.

2 **Indicazione di guida automatica:** presentazione grafica della direzione, del prossimo incrocio o della prossima uscita.

3 Nome della via nella quale dovete girare (prossimo cambiamento di direzione).

4 Distanza rimanente fino al prossimo cambiamento di direzione.

5 Freccia in direzione del prossimo punto intermedio o della destinazione.

6 Distanza rimanente fino al prossimo punto intermedio o fino a destinazione.

7 **Linea di stato sinistra:**

Ora di arrivo stimata (funzione disponibile se il display Carminat visualizza l'ora). Accesso a questa funzione, vedi capitolo configurazione/configurazione schermo.

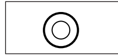
Tempo di percorso rimanente.

Clessidra (il sistema sta facendo dei calcoli, ad es.: calcolo dell'itinerario).

Neutralizzazione della guida vocale.

Criterio di selezione dell'itinerario (vedi paragrafo configurazione).


Simbolo GPS: mostra lo statuto di ricezione GPS (verde: ricezione sufficiente; rosso: la posizione esatta non puo' essere determinata).


Pittogramma CD: indica che siamo vicini ad una zona di cui si dispone di carta topografica (verde) o meno (rosso).

8 **Linea di stato destra:**


Distanza restante da percorrere.


Simbolo che descrive lo stato di disponibilità di una deviazione rispetto ad una perturbazione nel traffico situata sull'itinerario calcolato (verde: deviazione disponibile, rosso: deviazione non disponibile).


Nome dell'operatore di servizio che provvede alla diffusione delle informazioni sul traffico (viene indicata l'intestazione "TMC" se nessun nome è trasmesso) - il colore indica lo stato di disponibilità delle informazioni sul traffico (Vedi capitolo "info traffico".

☞ Premere il pulsante rotante per aprire la rubrica delle funzioni comprendenti le seguenti funzioni:

- **Ritorno:** ritorno al menu precedente.
- **Info:** chiama il menu "info" vedi capitolo "INFO ITINERARIO".
- **Alt. Route:** chiama la funzione itinerario Bis. Questa funzione consente di scegliere un itinerario alternativo digitando il numero di km successivi dell'itinerario corrente che si vogliono evitare.
- **Luminosità:** permette di impostare la luminosità dello schermo.

Immagine di pilota automatico con cartina



La schermata visualizza le seguenti informazioni:

1 Distanza fino al prossimo cambiamento di direzione.

2 **Indicazione di pilota automatico:** rappresentazione grafica semplificata della direzione del prossimo incrocio o della prossima uscita.

3 **Simbolo per la posizione del veicolo:** la freccia indica la direzione del pilota automatico attuale.

4 **Bussola:** una freccia in un cerchio indica il Nord.

Premere il pulsante rotante per aprire la lista delle funzioni comprendenti le seguenti funzioni:

- **Ritorno:** ritorno alla videata precedente.
- **Scala:** cambiamento di scala.
- **Modalità carta:** scelta della direzione della carta (opzione orientamento) o della modalità di scrolling della carta.
- **Vista traffico:** accesso alla descrizione delle informazioni sul traffico presenti sulla carta.
- **Info:** chiama il menu "info" vedi capitolo "INFO TRAFFICO" e Destinazioni particolari.
- **Alt. Route:** chiama la funzione itinerario Bis. Questa funzione consente di scegliere un itinerario alternativo digitando il numero di km successivi dell'itinerario corrente che si vogliono evitare.
- **Luminosità:** permette di impostare la luminosità dello schermo.
- **Posizione veicolo:** ritorno alla posizione attuale del veicolo.
- **Memorizzare destinazione**
- **Memorizzare punto intermedio**

☞ La modalità "no scrolling" è accessibile soltanto per una scala inferiore a 1 km.

☞ La modalità orientamento veicolo è possibile soltanto in modalità "no scrolling".

Videata doppio schermo

Questo tipo di videata consente di visualizzare il pilota automatico sia con cartina che con pittogramma.



Pilota automatico nelle zone parzialmente digitalizzate

Nelle zone rurali e nei piccoli borghi, puo' succedere che non tutte le vie siano digitalizzate (memorizzate sul CD cartografico).

Se lasciate una via digitalizzata:

- La vignetta di guida indica allora la direzione e la distanza in linea d'aria per ritrovare una zona digitalizzata.
- Il pittogramma CD diventa rosso.

☞ Questo fatto può anche succedere in settori interamente digitalizzati, in quanto ad esempio non tutti i parcheggi sono digitalizzati. In questo caso, occorre orientarsi con l'aiuto della rappresentazione della cartina.

Italiano

Informazioni parlate

Non appena il pilota automatico viene abilitato, CARMINAT fornisce, oltre alle informazioni riportate sull'immagine di pilota automatico, anche delle informazioni parlate.

Non avete sentito un messaggio?

- Premete il tasto "**i**" della tastiera.

Verrà ripetuta l'ultima istruzione del pilota automatico, o vi verrà data una nuova istruzione.

Se appare il simbolo "🔇" nella linea di stato, le informazioni parlate non verranno trasmesse.

Potete riattivarle premendo il tasto "**C**" della tastiera o i tasti "**+**" o "**–**". Il simbolo "🔇" scompare dalla linea di stato.

Volete modificare il volume delle informazioni parlate?

- Premete i tasti "**+**" o "**–**" della tastiera.

☞ "Durante un'informazione parlata, il livello acustico della radio viene attutito. Il livello di attenuazione può essere regolato con i tasti di volume della radio soltanto durante un'informazione parlata."

PUNTO INTERMEDIO

CARMINAT vi consente di aggiungere dei punti intermedi al vostro itinerario.
Quando avete superato un punto intermedio, questo viene automaticamente cancellato dalla lista dei punti intermedi.

☞ Il numero dei punti intermedi che si possono memorizzare è limitato a 25.

- Selezionare nel menu "destinazione" la funzione "punto intermedio".

Si visualizza il menu "immettere punto intermedio"; avete la scelta tra le seguenti funzioni:

- **Mem. punto intermed.:** l'indirizzo inserito viene memorizzato come punto intermedio successivo nella rubrica o nella memoria destinazione.
- **Indirizzario:** selezionare un indirizzo dall'indirizzario come punto intermedio.
- **Cartina:** digitare un punto intermedio mediante la cartina stradale.
- **Canc. punto interm.:** cancellare il punto intermedio dall'elenco dei punti intermedi.
- **Ind. punto intermedio:** mostra l'indice di tutti i punti intermedi.
- **Ritorno:** torna al menu "destinazione".

INFO TRAFFICO

Con il sistema RDS-TMC (Traffic Messaggio Channel), avete la possibilità di conoscere la situazione del traffico sul vostro itinerario. Il sistema CARMINAT indica sulla cartina dove si trovano gli impedimenti (cfr: SIMBOLI TMC INFO TRAFFICO).

Quando il pilota automatico è inserito, il sistema dà informazioni sugli impedimenti al traffico che si trovano sul vostro itinerario e che sono stati individuati da TMC.

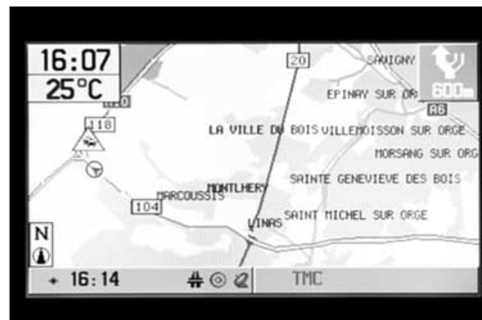
Messaggi vocali d'informazioni stradali TMC

Durante la ricezione TMC, le informazioni sul traffico riguardanti il vostro itinerario vengono date sotto forma di informazioni parlate (se il pittogramma "🔇" non è presente).

Ripetere un messaggio TMC?

- Premendo il tasto "**i**"della tastiera sentirete l'istruzione delmomento del pilota automatico e l'ultimo messaggio TMC.

Schermata di pilota automatico con cartina



Con la visualizzazione di cartine, i simboli TMC indicano il traffico perturbato nei punti corrispondenti. Nel caso di una grande scala (50 km / 100 km), potete vedere la localizzazione generale del traffico perturbato. Per le scale più piccole, viene indicata la natura della perturbazione (vedi SIMBOLI TMC INFO TRAFFICO).

☞ Le informazioni sulla viabilità riguardante l'itinerario previsto sono raffigurate cerchiate in rosso.

Schermata di pilota automatico con pittogramma



In questa schermata potete trovare le seguenti informazioni:

1 Simbolo di traffico perturbato.

2 Indica la lunghezza della perturbazione o la distanza fino alla fine della perturbazione.

3 Distanza fino all'inizio della perturbazione.

4 Rappresentazione semplificata dell'itinerario (barra verticale) e della situazione della perturbazione (segmento rosso). La posizione del veicolo è indicata nella barra verticale.

5 Rappresenta l'ultima uscita possibile prima della perturbazione. Il colore verde indica che la proposta di deviazione è disponibile: la rubrica delle funzioni si apre automaticamente. Comprende una nuova funzione "deviazione" che consente al sistema di pianificare un nuovo itinerario. Se volete raggirare la perturbazione del traffico, selezionate "deviazione" nella rubrica delle funzioni, poi "pianificare la deviazione". Il sistema calcola un nuovo itinerario.

Descrizione dettagliata delle perturbazioni nel traffico

Visualizzare l'elenco delle funzioni premendo il pulsante rotativo:

- Selezionare "info".

E' allora possibile accedere a tre tipi di informazioni:

- Info traffico vicino: lista delle perturbazioni presenti in un raggio di 500 km circa attorno al veicolo.
- Info traffico a destinazione: lista delle perturbazioni presenti in un raggio di 500 km circa attorno alla destinazione.
- Info traffico itinerario: lista delle perturbazioni presenti sull'itinerario.

Per ogni perturbazione, sono disponibili le seguenti informazioni (selezionarla con il pulsante rotativo): asse interessato, senso della perturbazione su questo asse, distanza in linea d'aria tra il veicolo e la fine della perturbazione, inizio e fine della perturbazione, tipo di ingorgo.

Osservazioni:

- Per una perturbazione sull'itinerario, la distanza indicata è quella tra il veicolo e l'inizio dell'ingorgo seguendo l'itinerario.
- Nel caso di una perturbazione sull'itinerario, si visualizzerà una bargraph alla base della finestra che consente di passare da una perturbazione all'altra mediante il pulsante a quattro direzioni.

Disponibilità delle informazioni sul traffico TMC

Nella linea di stato dello schermo viene visualizzato lo statuto TMC:

- **"TMC"/Nome (verde):** informazioni disponibili, visualizzazione "TMC", nome della ditta che procura le informazioni TMC.
- **"TMC" (nero):** nessun dato di base TMC presente sul CD cartografico.
- **"TMC" (rosso):** informazioni sul traffico non disponibili.

Lingue per il pilota automatico (messaggi parlati e testi)

Selezione della lingua nella quale verranno emesse le informazioni parlate e i testi di menu sul display. Le lingue si caricano nell'apparecchio mediante un CD specifico:

- Selezionare l'opzione "*Navigazione" nel menu principale.
- Selezionare l'opzione "*Regolazioni" nel menu selezione principale.
- Selezionare l'opzione "*Lingua" nel menu configurazione.
- Posizionare il cursore su "altra lingua" se necessario.
- Espellere il CD Rom cartografia se necessario e inserire il disco "Lingue", quindi confermare premendo il tasto rotativo.
- Selezionare la lingua sostituita poi la nuova lingua, quindi selezionare "caricare".
- Alla fine della programmazione mediante caricamento, il CD lingue viene automaticamente espulso.
- Il sistema Carminat provvede alla reinizializzazione; selezionare quindi l'opzione "configurazione" poi l'opzione "lingue" e scegliere la lingua desiderata (già caricata).

Scelta della rotta

Questa opzione consente di adattare la scelta della rotta. Potete scegliere tra cinque criteri diversi:

Ottimizzata secondo il tempo di percorso.

Ottimizzata secondo la distanza.

Il più possibile su strada principale.

Il meno possibile su strada principale.

Evitare le autostrade (funziona unicamente su alcune versioni di CD cartografico).

- Selezionare l'opzione "navigazione" nel menu principale.
- Selezionare l'opzione "regolazioni" nel selezione principale.
- Selezionare l'opzione "scelta della rotta" nel menu configurazione.
- Scegliere il criterio desiderato mediante il pulsante rotante e convalidare.

La scelta della rotta selezionata appare sotto forma di simbolo sulla linea di stato dello schermo.

Configurazione schermo

E' possibile configurare il display dello schermo Carminat:

- Selezionare navigazione... configurazione schermo.

Le funzioni principali disponibili sono:

- Definizione dei colori di giorno e di notte.
- Linea di stato: accesso alle funzioni ora di arrivo (se disponibile) e tempo di percorso restante.
- Impostazione della luminosità (le impostazioni giorno / notte sono separate).
- Commutazione automatica dei colori con l'accensione dei fanali.

Unità

Selezione delle unità di misura nelle quali vanno visualizzate le distanze:

- Selezionare l'opzione "navigazione" nel menu principale.
- Selezionare l'opzione "regolazioni" nel selezione principale.
- Selezionare l'opzione "unita di misura" nel menu configurazione.
- Con il pulsante rotante, scegliere l'unità desiderata, poi convalidare.

Regolazione dell'ora

Per regolare l'ora: (opzione disponibile se l'ora è visualizzata sulla schermata Carminat).

- Selezionare l'opzione "parametragie" nel menu principale.
- Selezionare l'opzione "orologio" nel menu regolazioni.
- Con il pulsante rotante, regolare l'ora, poi convalidare.

Volume

Lo SDVC (speed dependant volume control) consente di adattare automaticamente il volume dei messaggi vocali in base alla velocità del veicolo.

Colore giorno/notte

Potete selezionare la modalità commutazione automatica dei colori secondo l'accensione dei fanali seguento questa procedura: navigazione / configurazione / colore giorno/notte.

CD CARTOGRAFICI

Il sistema CARMINAT si basa su un database memorizzato sotto un formato particolare su un CD. Raccomandiamo di utilizzare sempre l'edizione più recente di questi CD cartografici.

Se desiderate attraversare più paesi o se volete informazioni su un territorio determinato, chiedete al vostro rivenditore un CD cartografico adatto.

☞ Utilizzare sempre dei CD cartografici compatibili con CARMINAT.

☞ Il lettore CD del sistema CARMINAT non è in grado di leggere CD di altri tipi (CD audio ad es.).

☞ Riporre i CD cartografici soltanto nella custodia originale.

☞ I CD cartografici CARMINAT sono stati messi a punto soltanto per il sistema CARMINAT, che è pertanto l'unico in grado di leggerli.

Cambiamento di CD cartografico

Se è collegato (spia rossa su faccia del lettore CD CARMINAT accesa):

- Premete una volta il tasto di uscita del CD ⏏ situato sopra la spia rossa, oppure
- Premete questo tasto due volte.
- Rimuovete il vecchio CD e inserite il nuovo CD cartografico nel lettore, con la faccia stampata verso l'alto.

Dopo aver caricato un CD cartografico, il sistema ha bisogno di alcuni secondi per mettersi in funzione. Durante questa fase, alcune opzioni restano inattive.

☞ Se l'indirizzo di destinazione programmato figura soltanto parzialmente o non figura sul nuovo CD cartografico, tale indirizzo o gli elementi d'indirizzo assenti dal CD si cancellano dalla memoria.

Schermo

- Per pulirlo, non utilizzate alcol o altri solventi. Utilizzare soltanto un panno umido.
- Non smontare mai né aprire lo schermo.

GUASTI E RIMEDI

Raramente, può capitare che il vostro sistema CARMINAT non funzioni come lo vorreste. Prima di rivolgervi al centro assistenza, siete pregati di leggere il manuale d'uso e di esaminare il contenuto dell'elenco dei controlli; un difetto del funzionamento apparente ha buone probabilità di venire rapidamente risolto.

Guasti	**Causa possibile / Rimedi**
Il sistema non si avvia, lo schermo rimane scuro.	Il contatto non è stato stabilito: - stabilite il contatto.
Dopo un certo periodo di funzionamento, il sistema si spegne automaticamente.	Quando le temperature sono troppo basse o troppo elevate, il sistema viene messo temporaneamente fuori tensione per evitare danni. Non appena la temperatura torna alla normalità, il sistema si riattiva automaticamente.
Il sistema reagisce molto lentamente ai gesti di programmazione e calcola molto lentamente.	Vi trovate su un territorio fortemente digitalizzato. Il sistema necessita di un tempo abbastanza lungo per leggere una grande quantità di dati.
Impossibile selezionare "pilota automatico" nel selezione principale.	- Controllate se avete già programmato un indirizzo di destinazione.
Il sistema non calcola alcun itinerario malgrado sia stato programmato un indirizzo di destinazione.	Il vostro veicolo non si trova su una strada digitalizzata: - Riportate il veicolo su una strada digitalizzata.
Assenza di messaggio del pilota automatico.	- Premete il tasto "**C**" della tastiera per annullare la mancanza di audio (il simbolo "🔇" non appare più sullo schermo). - Aumentate il volume premendo il tasto "**+**" della tastiera.
Una delle indicazioni riportate nel manuale istruzioni non risulta sulla linea di stato.	Nel menu "impostazione", attivare/annullare le indicazioni desiderate con l'opzione "linea di stato".
Il colore del logo "GPS" è sempre rosso.	- Controllare che l'antenna GPS non sia ostacolata da oggetti. Se vi trovate in un garage, un parcheggio sotterraneo o coperto o in una galleria: - Riportate il veicolo all'aria aperta.
Lo schermo visualizza il messaggio: "CD nel computer di navigazione non valido" o "computer di navigazione senza CD".	- Controllate se avete inserito il CD adatto nel lettore, con il lato stampato verso l'alto.

Guasti	Causa possibile / Rimedi
Il CD viene espulso dal sistema senza che abbiate premuto ⏏.	Il CD puo' essere sporco: - Pulire il CD con un prodotto adatto per la pulizia dei CD.
Non è possibile aggiungere un indirizzo nell'indirizzario.	Indirizzario pieno: - Nell'indirizzario, cancellare uno o più indirizzi che non servono più.
Il pilota automatico non ha una precisione assoluta.	Un'imprecisione di m.30 sta nei limiti tollerati. In caso di imprecisioni maggiori: - Contattare il rappresentante Renault.
La posizione visualizzata non corrisponde alla posizione reale del vostro veicolo.	La ricezione GPS è stata interrotta per troppo tempo (ad es. a causa di cattive condizioni di ricezione). La posizione verrà corretta automaticamente quando la ricezione GPS sarà ripristinata. - Aspettare alcuni minuti se necessario.
L'indicazione di pilota automatico non corrisponde alla situazione reale della rete stradale.	Può darsi che la posizione del vostro veicolo determinata dal sistema CARMINAT non sia corretta in quel momento. Le indicazioni stradali sono eventualmente state cambiate e non corrispondono più alle informazioni sul CD cartografico.
L'iscrizione "TMC" nella linea di stato rimane sul colore rosso e non appare alcuna informazione sulla cartina.	- La zona geografica dove si trova il veicolo non è coperta dalla diffusione delle informazioni sul traffico. - Il livello di ricezione radio è insufficiente.
Il volume della radio viene sistematicamente ammutito quando ci sono messaggi vocali di guida.	E' possibile impostare il livello di attenuazione della radio durante un messaggio vocale con i tasti di volume del satellite radio, soltanto durante un messaggio vocale.
L'info traffico indicata dal sistema è errata.	La qualità o l'efficacia della raccolta o della diffusione sono insufficienti.

Se non riuscite a risolvere il problema avvenuto, contattate il vostro Rappresentante Renault.

SIMBOLI CARTOGRAFICI

Simbolo	Significato
	Ufficio pubblico
	Aeroporto
	Area di servizio autostradale
	Ambasciata
$	Banca
	Base militare
	Biblioteca
	Vigili del fuoco
	Centro commerciale
	Centro città
	Cinema
	Clinica
	Automobile Club
	Impianto sportivo
	Destinazione
	Bancomat
	Chiesa
	Traghetto
	Educazione
	Auto officina
	Stazione ferroviaria
	Stazione autocorriere
H	Ospedale

Simbolo	Significato
	Albergo
	Municipio
	Giardino pubblico
	Autonoleggio
	Intrattenimento
	Centro culturale
	Porto turistico
	Monumento
	Museo
	Tribunale
P+R	Park + ride
P	Parcheggio
	Farmacia
	Polizia
	Ufficio postale
	Ristorante
	Attrazione turistica
	Distributore benzina
i	Ente turismo
	Campo da golf
	Teatro
	Zona industriale

SIMBOLI TMC INFO TRAFFICO

Per le piccole scale di cartina o fuori dall'itinerario pianificato:

SIMBOLO	SIGNIFICATO
	Traffico perturbato nei due sensi di circolazione
	Perturbazioni del traffico nella direzione indicata di circolazione

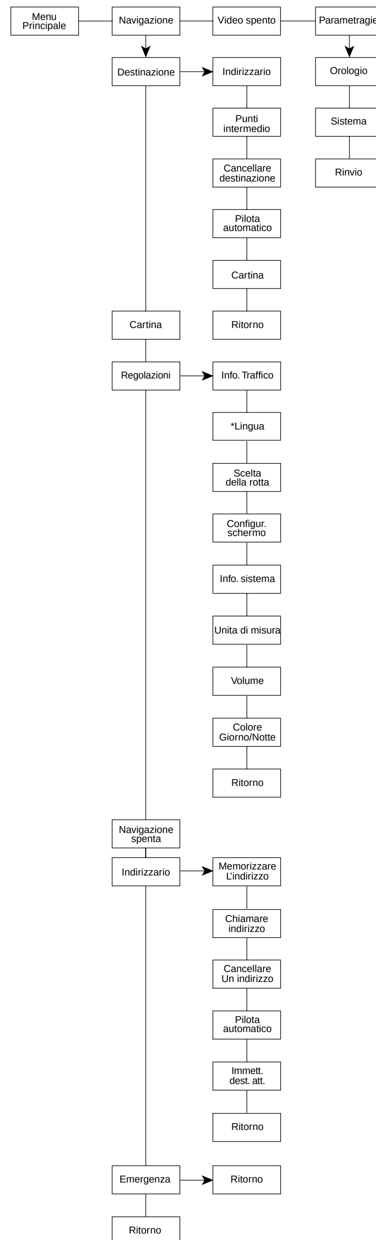
Nella rappresentazione dettagliata (sull'itinerario pianificato e sul display del pilota automatico:

SIMBOLO	SIGNIFICATO	SIMBOLO	SIGNIFICATO
SMOG	Allarme smog		Traffico rallentato o ingorgo
	Costrizioni legate al veicolo		Corsia bloccata Strada parzialmente chiusa
	Strada parzialmente chiusa alla circolazione		Lavori in corso
	Informazione radio sulla viabilità		Pericolo/strada bloccata/ manifestazioni/veicolo pericoloso
	Veicolo in controsenso, non superare		Incidenti
	Cattiva visibilità		Strada sdrucciolevole
	Forte vento		Strada in cattive condizioni
	Brutto tempo		Trasporti straordinari
	Code		Ritardo
P	Nessun parcheggio disponibile		Segnalazione difettosa

Italiano

RIEPILOGO DEI MENU

Troverete qui si seguito un riepilogo dei principali menu e le opzioni relative:



PRECAUZIONI D'USO

- Se il veicolo è stato trasportato su treno o su traghetto, può succedere che il sistema CARMINAT abbia bisogno di alcuni minuti per ritrovare esattamente la sua posizione.
- Se avete staccato la batteria del veicolo, l'apparecchio potrà impiegare fino a 15 minuti per ritrovare la sua posizione esatta. A questo scopo, deve essere posto all'aria aperta e il sistema deve essere collegato per captare i segnali satelliti GPS e ricevere il servizio RDS-TMC.
- L'apparecchio può anche funzionare senza dati GPS validi. Tuttavia, in questo caso, la determinazione di posizione può essere meno precisa.
- Non appena il GPS ha ritrovato la posizione esatta, il logo GPS cambia dal rosso al verde.
- Sull'autostrada, le distanze date da CARMINAT per indicare le uscite sono diverse da quelle segnate dai pannelli autostradali. I pannelli indicano la distanza all'inizio dell'uscita, mentre CARMINAT si riferisce alla fine dell'uscita.